

**LA FRANCOPHONIE EN ASIE-PACIFIQUE**  
FAP/N° 2 MARS (2018)

**TABLE DES MATIÈRES**

**ESPACE FRANCOPHONE**

**L'Architecture française en Asie-Pacifique**

- |     |  |     |
|-----|--|-----|
| 1.  | <b>Emmanuel Cerise</b> , L'architecture française en Asie-Pacifique  | 1   |
| 2.  | <b>Alain Guillemin</b> . L'architecture catholique au Vietnam : une opportunité pour le tourisme                                       | 9   |
| 3.  | <b>Trần Minh Tùng</b> . Des villas coloniales patrimoniales au Vietnam : leur restaurantisation pour leur restauration ?               | 26  |
| 4.  | <b>Huỳnh Thị Bảo Châu</b> . Quelques éléments sur l'architecture de la ville ancienne de Hội An  | 44  |
| 5.  | <b>Nguyễn Đắc Như Mai</b> . Impact de la cathédrale du Christ-Roi à Nha Trang-Khánh Hoà  | 64  |
| 6.  | <b>Nga Nguyễn</b> . Projet de réhabilitation du Pont Long Bien   | 75  |
| 7.  | <b>Nguyễn Hồng Quang, Ngô Tự Lập, Hồ Tường Vinh, Trần Thị Quyên</b> . Numérisation du patrimoine culturel : Le cas de l'Opéra de Hanoi | 85  |
| 8.  | <b>Gérald Gorridge</b> . Le fantôme arpenteur  | 100 |
| 9.  | <b>Jean François Milou</b> . Architecture de Singapour   | 116 |
| 10. | <b>Benoît Quenedey, Marc Jung</b> . Architecture et urbanisme : un domaine méconnu de coopération franco-nord coréenne                 | 135 |
| 11. | <b>Pascal Fort , Emmanuel Cerise</b> . Bibliographie sur l'architecture française en Asie  | 146 |

**ÉDUCATION**

- |     |  |     |
|-----|--|-----|
| 12. | <b>Nguyễn Thị Thanh Hương, Trịnh Thị Nguyệt Anh</b> .<br>L'hybridation pour la professionnalisation des formations –<br>exemple du cours hybride d'Insertion Professionnelle | 162 |
| 13. | <b>Nicolas Leymonerie</b> . Le jeu vidéo au service de la francophonie   | 176 |

## ÉCONOMIE

14. **Mallé Zoumana.** Le *Đổi mới* vietnamien, un modèle de développement économique et social pour le Mali ? 183

## SCIENCES SOCIALES

15. **Lương Cần Liêm.** Habiter l'espace et l'histoire, entre Orient et Occident. À propos du *Âm Dương* et du *Phong Thủy* (ou *Yin et Yang* et *Feng Shui*) 191
16. **Nguyễn Thu Hương, Nguyễn Hoài Thu.** Mesures d'aménagement des villages artisanaux traditionnels de la ville de Hanoi 198
17. **Nguyễn Thảo Hương.** La francophonie ou la Francophonie ? De l'origine d'un terme géolinguistique à l'histoire d'une conception géopolitique 212

## CULTURE ET ARTS

18. **Gao Fang.** Traduire la littérature française en Chine : histoire, enjeux et impact 221

## RECENSIONS

19. **Pascal Bourdeaux.** Imagerie populaire vietnamienne 237
20. **Vũ Ngọc Quỳnh.** L'invitation au voyage : Géographie postcoloniale du tourisme domestique au Việt Nam 240

## IMAGES & POINTS DE VUE

21. **Dominique De Miscault.** Le pont Long Biên d'hier à aujourd'hui 245